

**KENTUCKY MFG CORP**  
427 San Fernando St., Binondo Manila  
Tel Nos.: 241-8353, 2418359. Fax no. 241-4313



# 商報

CHINESE COMMERCIAL NEWS

每份零售價：P10.00  
Saturday April 10 2021  
二〇二一年四月十日 (星期六)  
農曆辛丑年二月廿九日  
今天16版  
隨報派送  
《香港文匯報》菲律賓版  
電話：82411656; 82411756  
傳真：82411588; 82411582  
網址：www.shangbao.com.ph  
Email：siongpo@gmail.com



**Kleencut ADVANTAGE**  
\* ROTARY PRECISION CUT  
UNDER DUST - FREE  
ENVIRONMENT!  
**NAPPCO** Nation Paper Products & Printing Corp.  
TEL NO: 983-8000 / 432-8000

# 中國導彈艇被指追趕菲記者船

## 中國大使館：艦船追趕民用船不可想像

**TASK FORCE ANTI COVID-19 HOTLINES: (Calls Only)**

**BARANGAY HEALTH EMERGENCY RESPONSE TEAM (BHERT)**  
(COVID-19 / CONTACT TRACING / HEALTH SERVICES)  
GLOBE / TM 0926-3130827 / 0926-3130829  
0926-3130831 / 0926-3130832  
NEW 0917-1183757  
SMART 0908-7521931 / 0908-7521934

**BARANGAY DESK OFFICE**  
(CRIME / ACCIDENT / EMERGENCY / INCIDENT REPORT/S)  
131455-6904 / (71798-0419  
NEW MOBILE LANDLINE: (71957-3933 / 0917-3206662

**BARANGAY ADMIN OFFICE**  
(BARANGAY CERTIFICATION / CLEARANCE / ID / FOLLOW-UP / INFO)  
0926-3130595 / 0929-5270945 / (31454-6980

**BARANGAY FOCAL PERSON**  
(GAD / VAWC / BCRC / SENIOR CITIZENS / PWDs / ENVIRONMENTAL CONCERNS)  
0926-3130830 / 0908-7521932

**BARANGAY TALIPAPA AMBULANCE (GC 147)**  
0917-1187396

**BARANGAY OFFICIAL E-MAIL, FACEBOOK PAGE**  
barangay.talipapa2018@gmail.com  
www.facebook.com/attyericijuan

#attyericijuan #TalipapaNATIN



計順市諾利齊斯區的居民昨日宵禁前趕往公共菜市購買食品和供應品。宵禁時間是應對新冠肺炎傳播的努力的一部分，給經濟活動帶來了壓力。近期政府數據顯示，由於食品和非酒精飲料價格變動放緩，3月份通貨膨脹略有緩解，消費者價格指數為4.6%，略低於2月份的4.7%。

## 外長：勿因疫情拖延南海談判

本報訊：據外交部長陸辛說，新冠肺炎疫情不應成為拖延南海行為準則的藉口。

在注意到擬議的行為準則自疫情開始以來便一直在「拖拖拉拉」後，陸辛遊說繼續談判。

在據報中國武裝船隻試圖恐嚇一艘本地船隻，並將其驅逐出西菲律賓海海域後，菲律賓最高外交官發表了上述聲明。國防部正在調查這起最新事件。

陸辛昨天在推特上發文表示：「因此，東盟有必要制定《南海行為準則》，使包括中國在內的各方都接受約束。」

他補充：「作為協調員，菲律賓堅持要與東盟合作，不能拖拖拉拉。新冠肺炎不是藉口。」

陸辛認識到行為準則的必要性，特別是

在處理在有爭議的南海區域航行的民用船隻方面。他在推文中問：「但這開啟了一個全新的關注點：如果因為感覺想出海而出海的平民呢？」

他補充：「我不是在諷刺。說真的，如果菲律賓人乘坐一艘遊艇，越過了中國在菲律賓海域劃出一條無形界線，那該怎麼辦？如果他們被射擊了，或者被撞了怎麼辦？那些遊艇價值數百萬美元。」

陸辛保證，如果發生這種情況，外交部將會就「尋歡作樂者」的傷害或死亡提出「強烈抗議」。

他補充：「我們還能要求什麼？中國真的會說，『我們在我們的領土上。』但如果一個人沒有簽證就去了香港，因為這樣就開槍對嗎？看，一個全新的關注點。」

關於一艘據稱被中國武裝船隻驅趕的菲律賓船隻，陸辛想要了解更多有關此事的細節。

不過，他承認，菲律賓與美國的互防條約只有在菲律賓的公共船隻遭到攻擊的情況下才適用。他說：「ABS-CBN甚至沒有特許經營權。」

自2002年南海各方行為宣言出台以來，南海行為準則一直拖拖拉拉。南海各方行為準則旨在成為一份具有法律約束力的文件，指導各國在有爭議海域的行為，促進該地區的和平與穩定。

在2019年，東盟和中國試圖在3年或更短的時間內完成行為準則談判。然而，新冠肺炎疫情使談判員無法親自會面以完成文件，談判偏離了軌道。

平手段解決分歧。

國防部已指示軍方對此事展開調查。外交部長陸辛已在一連串的推文中，要求取得有關此海上事件的更多細節資料。他保證，政府將保護菲律賓人，他補充，沒有必要追趕本地的船隻。

他在昨天的推文中說：「令人擔憂的是一一請證實一下一一ABS-CBN攝製隊並不是在他們租的船上（這很冒險），而是在一艘客船上。這完全是另一回事；政府發誓要保護菲律賓民眾。你不用去追趕；你用擴音器警告他們離開。」

382人。與此同時，再有946名患者康復，累計新冠肺炎康復人數增至647,683人。

本報訊：中國船隻於週四在西菲律賓濱海的菲律賓專屬經濟區內，驅趕了一艘載有電視攝製組的菲律賓船隻。

ABS-CBN電視台的芝亞拉·森巴拉諾說，她和其攝製隊本應是要前往仁愛礁，這是菲律賓海軍通過塞拉·馬德黎號坐落佔據的島礁。

可是，菲律賓的船甚至未能靠近仁愛礁。

森巴拉諾在週四晚報導說：「我們在途中的時候，一般白色的中國海警船向我們駛來。我們透過鏡頭可以看到船正朝著我們的方向駛來。」

這名記者補充，中國海警船後來通過無線電，詢問他們在該區域做什麼。

可是，菲律賓船隻決定返回巴拉灣主島。

森巴拉諾說：「但是，即使我們在返回主島的途中，我們被這艘白色的中國海警船追趕了一小時。距離很近，我們可以看到船頭號。」

ABS-CBN新聞組確認了這是5101號中國海警船。

這艘海警船後來停止追趕他們，但2艘較小的船出現，並且跟蹤著菲律賓的船。

記者補充：「有2艘較小但速度更快的船，當我們看到它們時，它們是紅稗級022型導彈艇，每艘都裝有兩枚導彈。」

根據國際安全，022型是中國海軍新一代隱形導彈快速攻擊艇。它配備了2個導彈發射器，最高速度為38節。

森巴拉諾說，這2艘導彈艇是來自美濟礁的中國軍事哨站。

此事件發生在距離巴拉灣主島大約90海哩處，這是在菲律賓的專屬經濟區內。

可是，中國駐馬尼拉大使館表示，這種艦船從來不用於執法行動。

中國大使館在聲明中表示：「一艘艦船追趕一艘民用船是不可想像的事。」

另一方面，國防部和菲武裝部隊昨天展開了調查，以核實一艘菲律賓民用船在西菲律賓海遭到中國海警船騷擾的事件。

仁愛礁是距離巴拉灣省以西大約105海哩，它是位於菲律賓的200海哩專屬經濟區內。

國防部發言人安道朗在聲明中說：「我們很關注在海上任何人（非武裝平民）的安全。因此，我們很關切地看待這一報告。」

與此同時，菲武裝部隊發言人亞禮瓦洛少將說，西軍區已開始調查，以確定事件發生的經過。

亞禮瓦洛說，軍方已向新聞攝製隊提出交涉，要求向他們提供追趕行動的原始錄像或照片，「以幫助我們確定情況並記錄事件」。

安道朗說，菲武裝部隊所獲得的信息將「用於協調任何適當的行動」，這將通過西菲律賓海國家特遣部隊，以及與包括外交部、國防部和交通部等有關機構接觸進行。

雖然亞禮瓦洛說，菲武裝部隊對於據報的追趕事件表示關注，他敦促傳媒人員在履行其職責時要謹慎。

他說：「雖然我們明白記者們在報導方面追求領先的渴望，但我們呼籲他們在工作過程中要謹慎行事。」

## 菲船遭中國船追趕 總統府拒評論

本報訊：馬拉干那將不評論一艘菲律賓船隻在西菲律賓海遭到武裝的中國船追趕的事件。在被追趕的菲律賓船上，有一隊電視攝製隊。

當被要求發表評論時，總統發言人羅計說：「這交由外交部長和國防部回應。」

ABS-CBN於週四報導，一個新聞團隊所乘坐的一艘民用船橫渡巴拉灣省附近的西菲律賓海時，在他們達仁愛礁之前，一艘中國

船朝他們的方向駛去。

載著電視台攝製隊的菲律賓船因此決定返回巴拉灣，但武裝的中國海警船加速，並追趕了他們約一小時。

這是中國最近在西菲律賓海的侵略行為之一。菲律賓已開始每天就中國船不斷出現在西菲律賓海的牛軋礁的情況，對中國提出外交抗議。

馬拉干那表示，杜特地總統希望通過和

## 新冠死亡人數401 單日最高

新增12225確診 活躍病例17.8萬

本報訊：昨天新增12,225宗新冠肺炎病例，累計新冠肺炎總數增至840,554例。昨天有10家實驗室未能及時提交報告。

因此，現存活躍病例繼續上升至178,351例，為今年的最高記錄。

當中，97.5%為輕症病例，1.4%為無症狀病例，0.5%為重症病例，0.4%為危重病例。

衛生部也報告了創新高的新增死亡人數—401人，因此，累計的新冠肺炎死亡人數增至14,520人。之前最高的新增死亡人數為

## 華社抗疫委承擔部份費用 科興疫苗2劑降至1560元

本報訊：由於華社抗疫委決定承擔部分額外其他費用，現將疫苗訂價調整為每劑780披索，每人2劑合計1,560披索，包括運輸、冷藏及保險費，但不包括接種費，敬請周知。

定預訂團體最遲必須在4月15日前把應付款額一次性存入商總疫苗銀行戶口(Phil. National Bank, Account Name-Federation of Filipino Chinese Chambers of

Commerce & Industry, Inc. (FFCCCI) Account No. 160270006361)。

協議同時強調，科興疫苗尚在緊急使用當中，尚未作為正式藥品，所以不可轉賣，否則將被視作違法行為，違犯者不單會被逮捕，而且疫苗也將被沒收。

會議也探討了各項應準備的工作，包括如何適當安排接種等事宜。根據協議，大家必須按照政府的優先計劃接種。



兩艘中國導彈艦艇4月8日追擊菲平民船隻20至30分鐘後，掉頭返回西菲律賓濱海的美濟礁方向。